



COMUNE DI NICOSIA

UFFICIO TECNICO

II° Servizio

Avviso pubblico per l'affidamento degli incarichi nell'ambito del "Progetto P.O. F.E.R.S. 2007/2013 "Allestimento di un "CENTRO DI ESPERIENZE E MUSEO MULTIMEDIALE DELLA MONTAGNA SICILIANA" da realizzarsi presso ex caserma A.S.S.P. San Martino, c.da San Martino - Monte Campanito"- .

IL DIRIGENTE DEL 3° SETTORE

AVVISA

Che questa Amministrazione intende procedere alla selezione di **soggetti esperti** a cui conferire incarico nell'ambito del progetto "Allestimento di un "CENTRO DI ESPERIENZE E MUSEO MULTIMEDIALE DELLA MONTAGNA SICILIANA" da realizzarsi presso ex caserma A.S.S.P. San Martino, c.da San Martino - Monte Campanito".

Determina a contrarre n. 29 del 21/01/2015 del Dirigente dell'U.T.C.

1. Oggetto dell'incarico:

L'incarico ha per oggetto la seguente prestazione professionale:

- a. **EXPERTIZE** – CIG ZC40FEE01E
- b. **TRADUTTORE** – CIG Z9C0FEDD2E
- c. **GUIDA AMBIENTALE E ITINERARISTA** - CIG Z110FED230

1.a. EXPERTIZE: Esperto per la musealizzazione e la comunicazione multimediale. Ha il compito di mettere a regime le diverse strutture museali a funzionamento multimediale e la rete di comando del sistema intero.

L'esperto dovrà impostare i sistemi di comunicazione per la fruizione attraverso l'utilizzazione delle nuove tecnologie nei campi dell'impiantistica allestitiva, delle tecniche di comunicazione multimediale e informatica applicata ai vari aspetti gestionali incluse le musealizzazioni totalmente virtuali.

L'esperto dovrà lavorare con sistemi "open source" che consentano a bassi costi gestionali la implementazione del sistema stesso in ragione dei progressi delle tecnologie informatiche: creare dei siti web, delle pagine informatiche per la divulgazione e la messa in circuiti nazionali e non.

Inoltre, dovrà inserire le collezioni museali presenti ed indicare, coordinare e sovrintendere i contenuti scientifici dei format museali (testi, schede, materiali, link e percorsi, ecc.) da realizzarsi in sintonia con gli esperti guida ambientale ed itinerarista e traduttore – speaker coinvolti nel progetto

- Importo dell'incarico: € 12.000,00 lordi

1.b. TRADUTTORE: Esperto traduttore free lance, italiano – inglese, con provata esperienza e conoscenza nel settore della comunicazione territoriale.

L'esperto dovrà tradurre i testi scritti e le parti da speakerare per le installazioni multimediali. Elaborare i contenuti testuali e vocali del percorso espositivo multimediale interamente dedicato alla conoscenza ed alla divulgazione delle tematiche e delle caratteristiche dell'ambiente montano siciliano con particolare approfondimento per quello nicosiano. Provvederà, inoltre, a suggerire

eventuali integrazioni delle collezioni museali presenti ed indicare, coordinare e sovrintendere i contenuti scientifici dei format museali (testi, schede, materiali, link e percorsi, ecc.) da realizzarsi in sintonia con gli esperti per l'informatizzazione e guida ambientale ed itinerarista coinvolti nel progetto.

- Importo dell'incarico € 8.000,00 lordi

1.c. GUIDA AMBIENTALE E ITINERARISTA : Professionista con esperienza e conoscenza delle caratteristiche naturali, paesaggistiche ed etnoantropologiche del massiccio dei monti Campanito, Sambughetti e più in generale della montagna siciliana.

Al fine di attivare e arricchire le potenzialità di divulgazione didattica ed educazione ambientale, del museo, l'esperto dovrà elaborare i contenuti iconografici e testuali di un percorso espositivo multimediale, interamente dedicato alla conoscenza ed alla divulgazione delle tematiche e delle caratteristiche dell'ambiente montano siciliano, con particolare approfondimento per quello nicosiano. Inoltre, provvederà a suggerire, fornire, eventuali integrazioni delle collezioni museali ed indicare, coordinare e sovrintendere i contenuti scientifici dei format museali (testi, schede, materiali, link e percorsi, cartografie ecc.) da realizzarsi in sintonia con gli esperti per l'informatizzazione e traduttore - speaker coinvolti nel progetto

- Importo dell'incarico € 15.000,00 lordi

Sono a carico dei professionisti tutti gli oneri previdenziali e fiscali nella misura prevista dalle vigenti disposizioni di legge e ogni copertura assicurativa.

2. Modalità di pagamento

Il compenso verrà pagato dietro presentazione di fattura/notula da parte del professionista – non sono previsti rimborsi spese (art. 5 del disciplinare/convenzione) previo accreditamento delle somme da parte dell'Ass.to Regionale Territorio e Ambiente.

3. Durata dell'incarico

L'incarico avrà decorrenza dalla sottoscrizione del disciplinare/convenzione e avrà la durata massima di mesi 9 (nove) dalla consegna, così come da crono programma e comunque fino alla completa definizione dell'entrata a regime del museo (art.3 del disciplinare/convenzione)

4. Finanziamento: D.D.G. n. 481 del 01/07/2013, emesso dall'Assessorato Reg.le Territorio e Ambiente, registrato alla Corte dei Conti, sez. Controllo per la regione Siciliana, il 29/08/2013, Reg. n.1 fg. 73

5. Requisiti per l'ammissione

5.1 Requisiti generali

- Cittadinanza italiana
- Requisiti di ordine generale di cui all'art. 38 c.1 lett. a) - b) - c) - m ter) del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i.

5.2.Requisiti specifici:

a) EXPERTIZE:

- 1) **Titolo di studio:** Diploma di scuola media superiore/ esperto informatico
- 2) **comprovata competenza** in materia di creazione di sistemi multimediali per gestione musei, creazione siti web e grafica per musei e/o attività culturali; incarichi professionali, master attinenti all'oggetto dell'incarico, idoneamente documentati

b) TRADUTTORE:

- 1) **Titolo di studio:** Diploma di scuola media superiore- liceo linguistico- master o laurea in lingue
- 2) **Esperienza professionale e lavorativa** idoneamente documentata su attività oggetto dell'incarico

c) GUIDA AMBIENTALE e ITINERARISTA

1. **Titolo di studio:** Diploma di scuola media superiore
2. **Esperienza professionale e lavorativa** idoneamente documentata con particolare conoscenza della montagna siciliana ed in particolare dell'area montana Campanito – Sambughetti (conoscenza della flora, fauna, caratteristiche geologiche ed antropologiche)

Tutti i requisiti di ordine generale, soggettivi e professionali devono essere posseduti, pena l'esclusione, alla data di scadenza del presente avviso

6. Procedura e criteri di selezione:

Le istanze pervenute entro il termine utile saranno esaminate da un'apposita Commissione, presieduta dal Dirigente dell'UTC, che provvederà alla verifica dei requisiti di ammissibilità, alla valutazione ed alla selezione delle richieste dei candidati.

La selezione dei candidati avverrà mediante la valutazione dei curriculum vitae presentati da valutare con riferimento ai criteri di competenza professionale relativamente alle esperienze di lavoro descritte, che dovranno essere attinenti rispetto all'attività relativa all'incarico di cui all'oggetto.

La selezione potrà avvenire anche in presenza di una sola domanda purchè attinente ai requisiti del presente avviso.

Per la valutazione la Commissione esaminatrice utilizzerà il seguente punteggio:

EXPERTIZE

Criteri di valutazione: punti 100

Qualificazione professionale	Punti
Precedenti esperienze in attività attinenti l'oggetto dell'incarico creazione di sistemi multimediali <i>Punti 5 per ogni pubblicazione max 30</i>	30
creazione siti web e grafica per musei, attività culturali e pubblicitarie <i>Punti 5 per ogni creazione/attività max 30</i>	30
Incarichi attinenti l'oggetto dell'incarico ricevuti da P.A. <i>Punti 4 per ogni incarico max 20</i>	20
Titolo di studio – Diploma - Master – laurea in informatica <i>Punti 4 per ogni titolo prodotto max 20</i>	20

TRADUTTORE

Criteri di valutazione: punti 100

Qualificazione professionale	Punti
------------------------------	-------

Precedenti esperienze in attività di traduzione <i>Punti 5 per ogni pubblicazione max 40</i>	40
Incarichi di traduttore ricevuti da P.A. <i>Punti 8 per ogni incarico max 40</i>	40
Pubblicazioni tradotte <i>Punti 5 per ogni pubblicazione max 30</i>	30
Titolo di studio – Diploma - laurea in lingue - Master –soggiorni all'estero <i>Punti 5 per ogni titolo prodotto max 20</i>	20

GUIDA AMBIENTALE e ITINERARISTA

Criteri di valutazione: punti 100

Qualificazione professionale	Punti
Relazione descrittiva dell'area montana Campanito – Sambughetti con itinerari, percorsi e descrizione della flora, fauna e caratteristiche geologiche ed antropologiche della zona (prodotta su fogliA4 max 10 fogli) <i>Punti 20 per relazione e documentazione a corredo (foto – filmati, cartografie e itinerari)</i> <i>max 20</i>	20
Precedenti esperienze in attività attinenti l'oggetto dell'incarico (Consulenza ambientale, incarichi tecnici, scientifici, didattici ed amministrativi - ricevuti da Enti, Associazioni, e P.A.- <i>Punti 5 per ogni incarico max 30</i>	30
Pubblicazioni relative alla riserva naturale Campanito - Sambughetti e della montagna siciliana <i>Punti 5 per ogni pubblicazione max 25</i>	25
Titolo di studio – Diploma/o laurea attinente l'oggetto dell'incarico - Master — corsi regionali – patentino di guida ambientale e similare – Docente di corsi attinenti l'incarico <i>Punti 5 per ogni titolo prodotto max 25</i>	25

A seguito della valutazione dei titoli si provvederà alla formazione di una graduatoria generale di merito

L'incarico sarà affidato al candidato che otterrà il punteggio maggiore, ai sensi dell'art.125 c.11 del D.Lgs.163/2006 e s.m.i., e con la sottoscrizione di un disciplinare/convenzione previsto nel progetto oggetto dell'incarico

7) Termine, indirizzo di ricezione, modalità di presentazione e data di apertura:

I soggetti interessati dovranno far pervenire istanza di partecipazione, redatta in carta libera come da modello allegato, corredata da relativo curriculum, in plico chiuso, controfirmato sui lembi di chiusura, recante l'indicazione del mittente ed il seguente oggetto: **“Affidamento dell'incarico di nell'ambito del progetto P.O. F.E.R.S. 2007/2013 Allestimento di un "CENTRO DI ESPERIENZE E MUSEO MULTIMEDIALE DELLA MONTAGNA SICILIANA" da realizzarsi presso ex caserma A.S.S.P. San Martino, c.da San Martino - Monte Campanito.”** a mezzo raccomandata del servizio postale/ ovvero mediante agenzia di recapito autorizzata, oppure a mano presso l'Ufficio Archivio e Protocollo, entro le ore 12.00 del

09/02/2015, indirizzata a Comune di Nicosia – 3° Settore.

L'apertura dei plichi avverrà in seduta pubblica l'anno duemilaquindici il giorno dieci del mese di Febbraio alle ore 10,00 presso i locali del Comune – U.T.C., Via Bernardo di Falco.

8) Documentazione

- **Domanda di partecipazione - Dichiarazione sostitutiva** ai sensi del D.P.R. 445/2000 come da modello allegato;
- **copia del documento di identità in corso di validità**
- **curriculum formativo e professionale** in formato europeo contenente tutte le indicazioni utili a valutare l'attività di studio, professionale e lavorativa del candidato. A corredo della domanda di ammissione alla selezione i candidati dovranno allegare copie di certificazioni relative ai titoli posseduti e alle esperienze lavorative, ai fini della valutazione di merito

9) **Termine di validità delle istanze:** Le istanze pervenute saranno utilizzate esclusivamente per la procedura indicata nel presente avviso.

Avvertenze

1. La domanda - dichiarazione sostitutiva ai sensi del D.P.R.445/2000, redatta come da modello allegato, ed il curriculum dovranno essere debitamente sottoscritti dal candidato.
2. Non sono ammessi a partecipare i soggetti privi dei requisiti generali di cui all'art. 38 c.1 lett.a) – b) - c) - m ter) del “ Codice dei Contratti Pubblici
3. Il recapito del plico sigillato, contenente i documenti per la partecipazione alla procedura in oggetto, rimane ad esclusivo rischio del mittente, ove, per qualsiasi motivo, anche di forza maggiore, lo stesso non giunga a destinazione entro il termine perentorio delle ore 12,00 del giorno fissato per la ricezione.
4. Saranno esclusi i plichi non idoneamente sigillati.
5. Saranno escluse le domande pervenute oltre i termini previsti
6. Conto corrente unico e tracciabilità dei flussi finanziari: Al presente affidamento si applicano le disposizioni di cui all'art.2, comma 1, della L.r. nr. 15 del 20/11/2008 e all'art. 3 della legge 13/08/2010, n.136.
7. Lo schema di disciplinare/ convenzione e tutti gli elaborati progettuali sono visionabili presso il 3° Settore/U.T.C. sito in via B.di Falco nei giorni feriali e nelle ore d'ufficio
8. Responsabile del procedimento: Geom. Paolo Gurgone - Istruttore tecnico U.T.C. – Tel. 0935/672329.
9. Il presente avviso è pubblicato all'Albo Pretorio e sul sito www.comunenicosia.gov.it

Trattazione dati personali: I dati raccolti saranno trattati, ai sensi del D.Lgs.196/2003, esclusivamente nell'ambito della presente procedura.

Il R.U.P.
Geom. Paolo Gurgone



IL DIRIGENTE
Ing. Antonino Testa Camillo

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE

OGGETTO: Affidamento incarichi nell'ambito del Progetto P.O. F.E.R.S. 2007-2013 "Allestimento di un "CENTRO DI ESPERIENZE E MUSEO MULTIMEDIALE DELLA MONTAGNA SICILIANA da realizzarsi presso ex caserma A.S.S.P. San Martino, c.da San Martino - Monte Campanito".

Affidamento incarico: Expertize /o - Traduttore /o - Guida ambientale e itinerarista

Comune di Nicosia - 3° Settore
Via B.di Falco
94014 Nicosia

Il sottoscritto.....

nato a il, residente in

.....

Partita IVA / Codice Fiscale

Tel / fax

CHIEDE

Di partecipare alla procedura per il conferimento dell'incarico di..... in oggetto;

A tal fine ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del medesimo D.P.R. 445/2000 per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate

DICHIARA

di aver preso visione dell'avviso pubblico relativo alla presente procedura;

di essere in possesso della cittadinanza italiana;

di possedere i requisiti di cui all'art. 38 ed in particolare di non trovarsi in alcuna delle condizioni di esclusione previste nel medesimo articolo **38**, comma 1, del D.Lgs. 163/2006 e s.'m. i., lettere a), b), c), m-ter) ed m-quater) e precisamente:

- a) che non si trova in stato di fallimento, di liquidazione coatta, di concordato preventivo e di non avere in corso un procedimento per la dichiarazione di una di tali situazioni;
- b) che a proprio carico non è pendente procedimento per l'applicazione di una delle misure di prevenzione di cui all'*articolo 6 del D.Lgs n.159/2011* o di una delle cause ostative previste dall'*articolo 67 del D.lgs n.159/2011*.
- c) che nei propri confronti non è stata pronunciata *sentenza di condanna passata in giudicato*, o emesso decreto penale di condanna divenuto irrevocabile, oppure sentenza di applicazione della pena su richiesta, ai sensi dell'articolo 444 del codice di procedura penale, per reati gravi in danno dello Stato o della Comunità che incidono sulla moralità professionale; *né condanna, con sentenza*

passata in giudicato, per uno o più reati di partecipazione a un'organizzazione criminale, corruzione, frode, riciclaggio, quali definiti dagli atti comunitari citati all'articolo 45, paragrafo 1, direttiva Ce 2004/18;

E' onere del concorrente rendere una dichiarazione veritiera, enunciando tutte le condanne riportate, *ivi comprese quelle per le quali abbia beneficiato della non menzione*, la cui incidenza sull'affidabilità morale e professionale è rimessa alla valutazione della stazione appaltante.

m-ter) di non essere stato vittima dei reati previsti e puniti dagli articoli 317 e 629 del codice penale (concussione ed estorsione) aggravati ai sensi dell'articolo 7 del decreto-legge 13 maggio 1991, n. 152, convertito, con modificazioni, dalla legge 12 luglio 1991, n. 203.

oppure

che, pur essendo stato vittima dei reati previsti e puniti dagli articoli 317 e 629 del codice penale (concussione ed estorsione) aggravati ai sensi dell'articolo 7 del decreto-legge 13 maggio 1991, n. 152, convertito, con modificazioni, dalla legge 12 luglio 1991, n. 203, risulta aver denunciato i fatti all'autorità giudiziaria, salvo che ricorrano i casi previsti dall'articolo 4, primo comma, della legge 24 novembre 1981, n. 689¹;

Il concorrente deve rendere alternativamente una delle suddette dichiarazioni.

di possedere i requisiti di idoneità professionali : diploma scuola media superiore.....

di possedere i titoli e di aver maturato le esperienze dichiarate nell'allegato curriculum vitae professionale

di non avere in corso rapporti di lavoro dipendente con Amministrazioni Pubbliche;

di essere in possesso di partita IVA /ovvero di impegnarsi ad operare in qualità di libero professionista e ad attivare partita IVA in caso di affidamento dell'incarico

di impegnarsi, in osservanza alle prescrizioni dell'art.3 della L. n.136 del 13/08/2010 di indicare un numero di conto corrente unico sul quale l'Ente appaltante farà confluire tutte le somme relative all'affidamento (*tracciabilità dei flussi finanziari*);

Indica il *numero di fax* o l' *e.mail - pec* al quale vanno inviate eventuali richieste di integrazione documenti, nonché le comunicazioni previste dall'art.79 del Codice dei contratti (eventuali modifiche dovranno essere tempestivamente segnalate)

Dichiara di acconsentire al trattamento dei dati personali, ai sensi del D.Lgs n.196/2203 per l'espletamento della procedura di selezione e per l'eventuale affidamento.

Allega:

- Copia documento di riconoscimento.

- Curriculum vitae

- Copie documentazione a corredo ai fini della valutazione:

.....

.....

Lì

(firma del dichiarante)